摘要

「臺南市常民生活文化研究」自 2015 年獲國家文化藝術基金會補助，持續進行至今，將居民的生活、歷史，以及涵容上述二者的空間置於核心，重新反省並理解去今未遠的歷史及當下的現況，提出屬於常民、日常生活事物的價值論述。本次計畫以「中西藥行產業」為對象，一方面，普查臺南市舊城區及安平區相關的「人—活動—空間—建物—土地」資料；另一方面透過訪談，逐步將調查對象擴展至居民的生命史、社會網絡、器物、迺至城市的故事。

本計劃執行期間為 106 年 10 月 1 日至 107 年 8 月 31 日。計調查 62 個里別、記錄 342 處店家之調查票、訪談 24 間中、西藥行，拍攝 11710 張影像、紀錄 1 部影片檔案。前述所得之資料整合於運用地理資訊系統（geographic information systems, GIS）所建置的府城文化資源調查平台。於教育推廣部分，共召集了 30 位志工參與調查，並於 2017、2018 年聚會，討論、分享調查經驗及成果。

基於上述調查成果，本計畫整理了個別中、西藥行在社會結構變遷中的行動，進一步看見—諸如臺南傳統中藥行師徒網絡、舊城區獨立西藥行作為一種商業模式等等—一個介於結構史與個人傳記之間的在地景況。在「中西藥行」的故事裡，展現了比前次「米糧」調查更為色彩濃重的故事。米糧一事，相對而言，已程度上淡出了常民生活。傳統中西藥行看似逐漸與現代醫療體系斷裂，但在臺南，仍是日常生活中自然而然，不可或缺的一部分。

做為一個基本普查，本次計畫側重中西藥行之經營。調查過程中進一步看見個別藥局中大量豐富的醫藥相關文物，以及更多屬於顧客、一般人的故事，對於前者的文物盤點以及後者的持續採訪，可以是本次計畫後續進行的方向。

壹、 緒論

與食衣住行相比，「藥行—藥品—醫療」一事所能揭露的是更介於日常與非日常之間的生活面向。相對於米糧所揭露的城鄉關聯，藥行將呈現城市與海外貿易的面貌。本計畫信能藉由調查記錄文化資產及產業活動的相關人事物資料，以建構出對常民生活的完整認識，成為重新詮釋地方文化資產價值與意義的基礎，更深化對於臺南城市，乃至臺灣社會日常生活文化之敘事縱深及多元面貌。

中西藥行產業為延續米糧相關文化資產調查計畫之臺南市常民生活文化研究系列，並結合志工參與與 GIS 地理資訊系統兩主要執行方式。計畫目的為建構中西藥行相關產業資料庫、建構常民生活文化論述及教育推廣。調查範圍以臺南市府城舊城區及臺南市安平區，調查內容以與生產流通行為有直接相關的批發零售業為主。調查方法則分為初勘與複勘兩部分，從前置作業、調查作業到成果彙整分為三階段，工作包括調查、研究、志工參與、資料庫建立等。

一、 計畫背景

財團法人古都保存再生文教基金會 (以下簡稱「古都基金會」) 多年來持續以第三部門的角色，投入與臺南常民文化和地方生活有關的各項活動。臺南市常民生活文化研究系列–中西藥行產業調查計畫(以下簡稱「本計畫」) 延續甫於 2017 年 4 月完成，歷時兩年，同樣由貴會補助之「臺南市舊城區常民生活米糧相關文化資產調查計畫」(以下簡稱「米糧案」)之精神與方法，進一步調查**臺南市舊城區及安平區之中西藥行相關文化資產**。

在米糧案中，透過歷史研究、地理資訊整合以及田野調查訪談，古都基金會以「都市中一般居民維生活動」為關懷核心的價值論述。本計畫延續此一關懷，進一步普查現有各種資料較少提及的「中西藥行」。

在訪問安平區的得記藥行時，老闆表示自己有關中藥的技術和知識是來自丈人的傳授，老闆的丈人執業的福得中藥行位於臺南市北區，為傳統的中藥行，但得記藥行在經營中藥材買賣之餘，平時會舉辦各種活動，更致力於中藥知識的普及及推廣。

圖 1、臺南市安平區得記中藥行老闆與顧客互動情形

另外也接觸到了三代傳承的一個例子。第一代早期在臺南市安南區朝皇宮附近經營中藥行(目前已歇業)，第二代在臺南市北區經營中西合併的藥局，第三代因餐飲專長，發展為專售漢方茶飲的風格店，與父親共同研發配方，新的經營模式讓傳統中藥行產業轉型成功。

從兩間藥行訪談的案例中，可以看出中藥行技術與知識傳承的重要性，為讓此產業能繼續發展的因素之一。從三代傳承的例子中，看到藥行發展與空間、宗教信仰的連結。朝皇宮為祭祀保安大帝的廟宇，第一代執業的藥局便位於附近，第二代轉變為以社區藥局的角色，搬遷至舊城區和安南區的交界處，第三代則選擇在人潮最多的中西區經營茶飲店。

在「中西藥行」的故事裡，展現了比前次「米糧」調查更為色彩濃重的故事。米糧一事，相對而言，已程度上淡出了常民生活。傳統中西藥行看似逐漸與現代醫療體系斷裂，但在臺南，仍是日常生活中自然而然，不可或缺的一部分。本計畫藉由調查記錄文化資產及產業活動的相關人事物資料，建構出對常民生活的完整認識，重新詮釋地方文化資產價值與意義的基礎，更深化對於臺南城市，乃至臺灣社會日常生活文化之敘事縱深及多元面貌。

此外，本計畫持續米糧案「志工參與」及「地理資訊系統」兩種具公共參與性質之執行方式。就前者，本案將持續進行培訓、實作、推廣等工作；就後者，可進一步與臺南市政府建構之網際網路地理資訊系統（Web-GIS）整合，使調查成果更能為不特定對象之大眾所觸及。

二、 計畫目的

本計畫三項主要目的如下述：

（一） 於地理資訊系統中建構「中西藥行產業」相關文化資源資料庫

本計畫利用地理資訊系統軟體 Quantum GIS（以下簡稱 QGIS）整合調查表、照片、訪談稿等各種資訊，並透過視覺化（visualization）呈現藥行相關文化資產之空間資訊。

（二） 以「藥行—藥品—醫療」深化臺南市日常生活文化之論述

以前述文化資源資料庫為基礎，進一步呈現臺南市舊城區及安平區藥行相關文化資產的現況，並回到歷史脈絡，論述藥行相關活動在臺南市舊城區及安平區常民文化中的角色。關於此一目的，又可細分為兩項：

1. 臺南市舊城區及安平區藥行相關活動之變遷
   從歷史發展的脈絡，呈現自清領時期以來，臺南市藥行相關活動的變化。此一變化實與臺南市整體現代化息息相關，將呈現地方尺度上臺灣社會文化與實質空間的變遷。

2. 府城常民文化中藥行的角色
   如計畫背景所述，古都基金會在本計畫中，試圖建立一種屬於常民、日常生活事物的保存價值論述。透過調查「藥行」這類最基本、又最是生活所需的事物，本次計畫將持續深化於米糧案提出的，以居民為主體，以常民生活為核心的保存價值論述。

（三） 教育推廣

本計畫是由基金會以「第三部門」角色所提出的計畫，做為公部門與社會的橋樑，針對社會大眾的教育推廣亦為重要的一環：

1. 計畫進行前：舉辦循序漸進的培訓課程，包含講座、調查培訓、導覽，作為基金會志工組織的教育訓練。
2. 計畫進行中：調查結合志工參與，於協作過程中落實文化資產的保存與調查操作概念。並定期舉行內部討論，滾動式修正調查方法，逐步建立關於文化資產價值之共識。
3. 計畫完成後：兩期的調查總成果轉化為出版、導覽、講座等，以此建立與社會大眾溝通的方式，成為地方文化資產保存與再生的助力。

三、 調查範圍與內容

(一) 調查範圍

本計畫調查範圍設定為**臺南市舊城區（在今臺南市中西區、北區、東區內，以下稱舊城區）**及**今臺南市安平區**，其中舊城區為米糧案調查範圍，作為延續性之調查計畫，自應持續就同範圍進行調查。另本計畫修正新增臺南市安平區，選擇上述區域的理由如下：

1. 舊城區是臺灣漢人最早發展出具規模聚落，也就是清領時期的臺灣府城之大致範圍，這使得本次調查範圍在歷史縱深上具有其重要性。

2. 日治時期臺灣政經中心北移臺北，但在殖民政府的空間計畫下，臺南市出現了現代都市計畫空間與傳統街巷、廟埕、屋宇並存的空間紋理，這是府城舊城區特有的豐富空間紋理。

3. 舊城區（以中西區為主）今天仍是中心商業區所在，也是政府資源匯注之處。但若從本計畫的常民生活觀點來看，該區域更能展現自清領以來至今，超越政治分期，歷代個人與家庭如何持續投入其生命與精力，以回應社會經濟變遷的表現。

4. 本計畫新增臺南市安平區為調查範圍，一則係考量實際調查工作份量後對既有範圍做出修正，二則臺南市中藥材來源以進口為主，故安平區之調查有助於完整勾勒藥行相關活動之整體面貌。更重要的是進一步整合今臺南市舊城區與安平區之間的社會文化關係，這是在既有臺南市歷史研究中較為少見的部分。

下圖 2 為臺南市舊城區（府城）與安平區（王城）之對應位置圖王城區指以熱蘭遮城為範圍之區域，而本計畫調查範圍之安平區泛指包含王城區在內的 15 個里，圖 2 為顯示舊城區及安平區之「相對位置」。

下 圖 3 疊合日治時期臺南市街範圍與今臺南市區里別圖，可以比對出本次調查範圍為清領時期臺灣府城舊城內居民主要聚集的區域。範圍涵蓋今中西區（30 里）、東區（8 里）、北區（9 里）。包含自清代傳承下來的紋理：東菜市、下大道（保安市場）、五條港，以及西市場、新町等日治時期之規劃建設。此外，同一產業聚集區域，如市場、戲院、銀樓、特種行業、廟宇等在內的主要街道，及街道上延伸的巷弄社區，皆在空間上與中西藥行業歷史相關。

圖 4 疊合臺南市安平區航測圖與臺南市區里別圖，範圍涵蓋安平全區（15 里）及王城區。安平區在地理位置上比舊城區接近臺南以北，有部分人口第一代從中國遷移至台後，先在將軍等地落腳，之後再選擇遷移至安平區；也因安平區鄰近安南區，安南區在清代以來多為魚塭，安平區的勞動部分往安南區來回移動。部分安平區人口在身為藥行學徒，技藝學成後，也會選擇前往將軍、佳里等地或是舊城區執業。中西藥行產業勞動力人口至清代以來，歷經日治和戰後時期，在世界地圖上的亞洲地區如中國、澎湖、安平、府城之間如何流動和遷移。

米糧案以街廓為調查單元，本計畫則以里別為調查單元 （里別分布如表格 1），以改良在前次調查過程中容易發生之里別標示錯誤的情況。將日治時期臺南市街範圍地圖疊合現今臺南里別圖，可發現日治時期發展之街廓範圍相近於現今臺南里別範圍，延續從日治時期以來的歷史地理紋理，結合現今里別確切範圍，有助於更確認調查的範圍且了解古今城市脈絡之變遷與不變。例如忠義路原名為打銀街，後又稱為白金町，原本忠義路上有國花戲院及竹子厝，但目前只見日治時期即已開業的仁育藥行仍矗立在巷弄。

本計畫期程為 11 個月，扣除前置作業與成果整理階段，實地調查的時間為 9 個月。就範圍而言，又可細分為三個區塊，即舊城區之五條港區域、舊城區其他區域、安平區。五條港區域包括協進里、民權里、藥王里、水仙里、建國里、中正里等 6 里；舊城區其他區域共 47 里；安平區計畫範圍 15 的里，目前已知中西藥行共 31 間，集中於其中 7 個里，如西門里、金城里、國平里、港仔里、億載里、平安里、石門里，且有 8 個里在初勘後無發現藥行，包括文平里、平通里、建平里、育平里、怡平里、華平里、漁光里、海頭里（如表格 1）。

圖 2、臺南市舊城區（府城）與安平區（王城）之對應位置圖

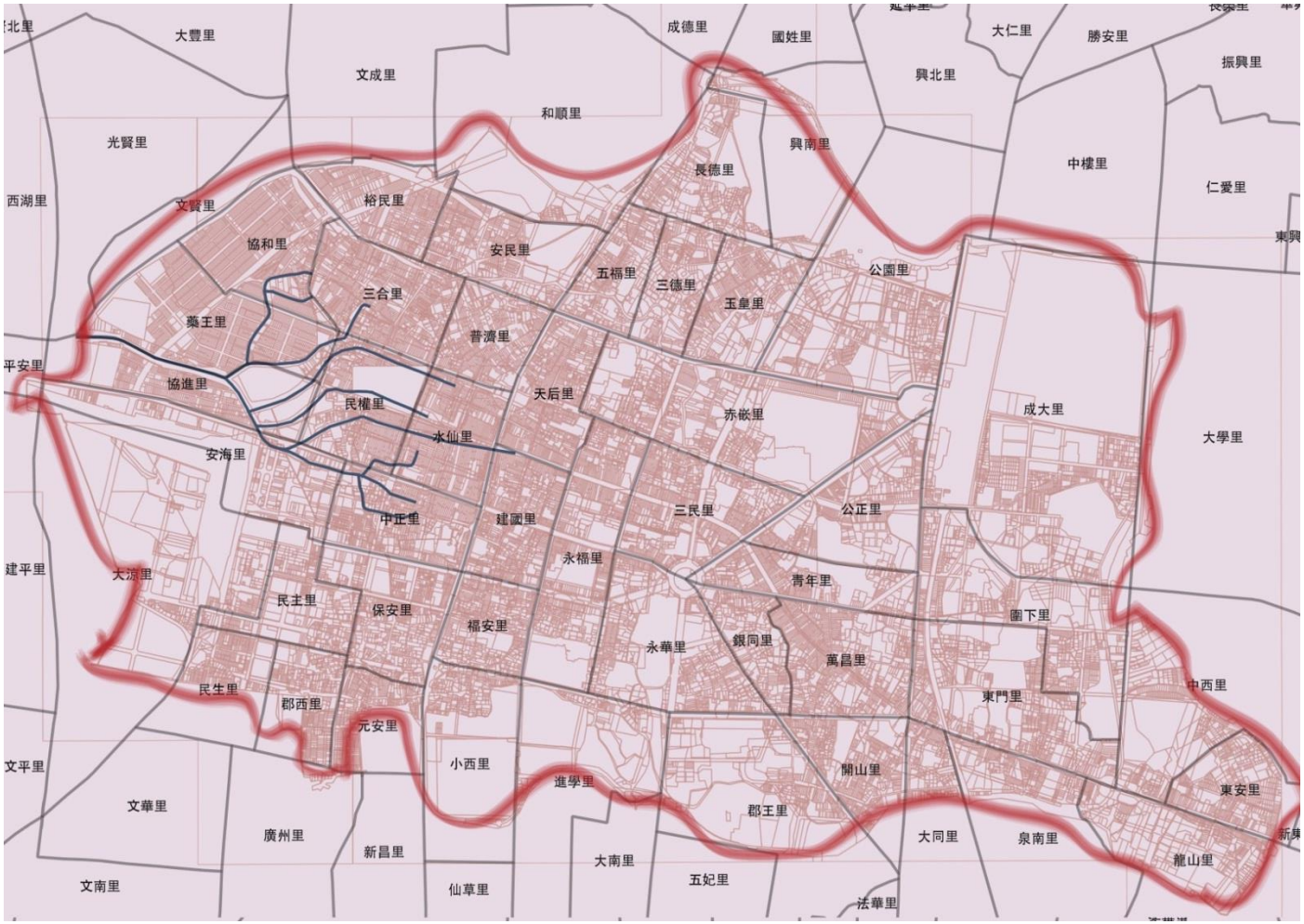

圖 3、日治時期臺南市街範圍與今臺南市區里別圖疊合

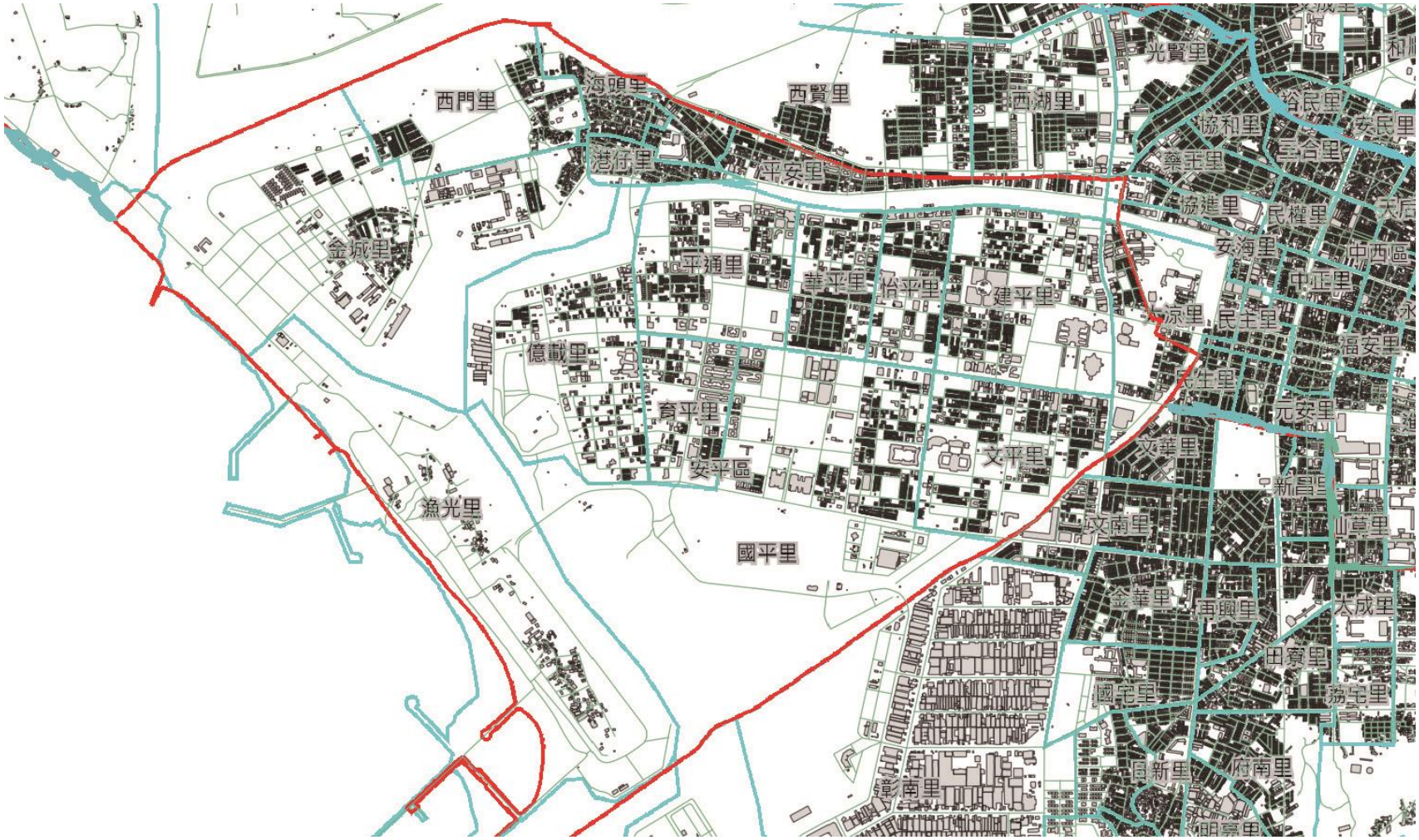

圖 4、臺南市安平區一千分之一數值地形圖（航測圖）與今臺南市安平區里別疊合圖

表格 1、本計畫調查範圍涵蓋里別

區	序號	里	序號	里
中西區	1	赤嵌里	16	小西里
	2	三民里	17	元安里
	3	永華里	18	郡西里
	4	銀同里	19	民生里
	5	萬昌里	20	保安里
	6	青年里	21	民主里
	7	永福里	22	大涼里
	8	天后里	23	安海里
	9	建國里	24	協進里
	10	福安里	25	藥王里
	11	水仙里	26	中正里
	12	公正里	27	協和里
	13	開山里	28	三合里
	14	郡王里	29	普濟里
	15	進學里	30	民權里
北區	1	裕民里	6	玉皇里
	2	安民里	7	長德里
	3	和順里	8	興南里
	4	五福里	9	公園里
	5	三德里		
東區	1	成大里	5	大同里
	2	圍下里	6	泉南里
	3	東門里	7	東安里
	4	中西里	8	龍山里
安平區	1	文平里	9	平安里
	2	平通里	10	石門里
	3	西門里	11	育平里
	4	金城里	12	怡平里
	5	建平里	13	海頭里
	6	國平里	14	華平里
	7	港仔里	15	漁光里
	8	億載里		